

Akener Nachrichtenblatt[®]

Akener Stadtanzeiger
und Amtsblatt
für die Stadt Aken (Elbe)



einschließlich der Ortschaften
Mennewitz, Kleinzerbst,
Kühren und Susigke

17. Jahrgang

Aken (Elbe), den 22. September 2006

Nr. 409

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Stadtrat hat in seiner 17. Sitzung am 31.08.2006 folgende Beschlüsse gefasst:

1. Einstimmig wurde zum Jahresabschluss 2005 des Eigenbetriebes „Stadtwerke“ beschlossen:
 1. Die Stellungnahme des Betriebsleiters zum Prüfbericht über die Jahresabschlussprüfung des EB „Stadtwerke“ für das Wirtschaftsjahr 2005 wird bestätigt.
 2. Der Jahresabschluss 2005 des EB „Stadtwerke“ wird mit einer Bilanzsumme von 3.050.994,04 € und einem Jahresgewinn von 28.179,93 € festgestellt.
 3. Der vorgetragene Gewinn der Vorjahre beträgt 45.166,04 €. Der Jahresgewinn 2005 in Höhe von 28.179,93 € ist auf neue Rechnung vorzutragen. Damit erhöht sich der Gesamtbetrag auf 73.346,33 €.
 4. Dem Betriebsleiter wird entsprechend § 18 EigBG-LSA für das Wirtschaftsjahr 2005 Entlastung erteilt.
2. Einmütig bei einer Enthaltung wurden außerplanmäßig 6.600 € für die Herstellung der Schmutzwasserleitung Komturststraße 19 genehmigt.
3. Einstimmig wurde die 1. Fortschreibung des Sanierungswirtschaftsplanes 2006 beschlossen.
4. Der Abschlussbericht der Arbeitsgruppe zur Überprüfung von Einsparpotenzialen in den Kindertagesstätten in der Stadt Aken (Elbe) wurde zur Kenntnis genommen.

Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

5. Bei einer Enthaltung wurde einmütig die Vergabe der Bauleistung „Fassadensanierung nach Wohnungsbrand Schillerstraße 14“ zum kostengünstigsten Angebot von 9.745,16 € an die Firma Frank & Frank GbR aus Aken beschlossen.
6. Einstimmig wurde der Vergabe der Bauleistung „Heizungsanlage im Verwaltungsgebäude des Friedhofs“ an die Firma Pakendorf aus Aken zum kostengünstigsten Angebot von 6.965,36 € zugestimmt.
7. Ebenfalls einstimmig erfolgte die Vergabe der Bauleistung „Innenrenovierung der Friedhofskapelle“ an die Firma Malerbetrieb Herzog aus Dessau zum kostengünstigsten Angebot von 8.218,58 €.

8. Bei einer Enthaltung wurde der Vergabe der Bauleistung „Schmutzwasserleitung Kita „Borstel“, Komturststraße 19“ an die Firma Kettritz-Bau GmbH aus Dessau zum günstigsten Angebot von 6.566,06 € zugestimmt.
9. Einmütig bei einer Enthaltung erfolgte die Vergabe der Bauleistung „Wiederherstellung hochwassergeschädigter Infrastruktur - Weg 001_026“ an den kostengünstigsten Bieter Firma Bau- und Haustechnik Bad Dübren GmbH zum Angebot von 612.731,70 €. Es handelt sich hierbei um das Los 1 der Instandsetzung des Weges zwischen Bürgersee bis Gemarkungsgrenze Dessau.
10. Einstimmig erfolgte die Vergabe der Lieferleistung von 19 Personalcomputern und 32 Flachbildschirmen zum ermittelten Gesamtpreis von 15.138,93 € an den kostengünstigsten Bieter Firma Dubrau & Heyder GmbH Halle.
11. Ebenfalls einstimmig wurde dem Verkauf eines Flurstückes in der Gemarkung Aken zugestimmt.
12. Einstimmig wurde einem Antrag auf Eckgrundstücksvergünstigung beim Straßenausbaubeitrag stattgegeben.
13. Weiterhin wurde einstimmig einem Antrag auf Stundung und Ratenzahlung von Erschließungsbeiträgen und Straßenausbaubeiträgen bei einer Verzinsung von 0,5 v.H. pro Monat zugestimmt.

Weitere Einzelheiten zu den Beschlüssen im öffentlichen Teil und zum Verlauf der Sitzung entnehmen Sie bitte dem Protokoll nach Aushang im Schaukasten am Rathaus.

Ihr Bürgermeister
Hansjochen Müller

Inhalt des Amtsblattes:

Seite 2 – Ausschreibung Winterdienst

– Bekanntmachung der Gewinnzahlen der Lotterie anlässlich des Akener Stadtfestes 2006

Ausschreibung Winterdienst

Die Stadt Aken (Elbe) beabsichtigt, Teile des durchzuführenden Winterdienstes auf Kommunalen Straßen (Winter 2006/2007) im Verfahren einer Freihändigen Vergabe nach Verdingungsordnung für Leistungen (VOL) zu vergeben.

Interessierte Unternehmen werden hiermit öffentlich zur Teilnahme aufgefordert.

Anmeldungen sind bis zum 30.09.2006 bei der Stadtverwaltung Aken, Baudezernat, Markt 11, 06385 Aken (Elbe), einzureichen.

Berger, Baudezernat

Bekanntmachung der Gewinnzahlen der Lotterie anlässlich des Akener Stadtfestes 2006

Liebe Gäste des 12. Akener Stadtfestes, noch immer warten etliche Gewinne auf ihren Besitzer.

Die Zahlen lauten in geordneter Reihenfolge:

001	002	003	004	005	006	007
010	015	017	018	019	021	023
024	025	026	027	029	039	040
040	041	043	044	047	051	052
053	057	060	061	062	064	065
067	068	070	071	072	073	074
075	076	078	079			

Alle Gewinne können noch bis zum 28.09.2006 geltend gemacht werden. Nach Ablauf dieser Frist besteht kein Gewinnanspruch mehr. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Bitte melden Sie sich im Gewinnfall im Rathaus, Markt 11, Zimmer 22, oder rufen Sie die Telefonnummer (034909) 80439 an.

Gegendarstellung

Zum Artikel von Herrn Bürgermeister Müller (Akener Nachrichtenblatt 407, vom 25.08.2006, S.1), indem er sich z.T. auf die „Wiederherstellung“ eines Radweges zwischen Aken und Dessau bezieht, muss richtig gestellt werden:

Der NABU Kreisverband Köthen e.V. (NABU) ist nicht „Gegner“ einer Instandsetzung eines Radweges und hat diese in der Vergangenheit auch nicht über die Biosphärenreservatsverwaltung verhindert. Der NABU KV Köthen e.V. klagt nicht gegen die Wiederherstellung des Weges.

Eine Wegeführung auf der Brambacher Elbseite wird aber vom NABU ausdrücklich unterstützt, die Anlage eines Weges am Elbufer auf Akener Seite wird zu ständigen Reparaturen zulasten der Akener Stadtkasse an einem oft unpassierbaren und durch Elbhochwasser zerstörten Weg führen. Dies kann im Saalberghau bei Dessau sehr gut beobachtet werden. Der dortige Weg ist 2 Jahre alt, nahezu unpassierbar und ständig reparaturbedürftig.

Die Lehre daraus muss sein, kein irgendwie geartetes Bauwerk in die Elbaue zu setzen; die durch Gewohnheit entstandenen Wiesenpfade können nicht durch Hochwasser zerstört werden und benötigen keines Ausbaus.

*Naturschutzbund Deutschland (NABU),
Kreisverband Köthen e.V.*

Lt. Pressegesetz LSA sind wir verpflichtet Gegendarstellungen abzdrukken. Der Inhalt gibt nicht die Meinung oder den Standpunkt des Herausgebers wieder. Verantwortlich ist der Unterzeichnende.

Leserbrief

Es wird nun Zeit, dass die Stadt Aken und der Landkreis endlich die Fehdehandschuhe aufheben, die ihnen immer wieder von Naturschutzverbänden zugeworfen werden, nämlich die ständig zunehmende Einmauerung der Stadt Aken durch Versuche, weitere Naturschutzgebiete in der Gemarkung zu erschließen, die dem Menschen schwer oder gar nicht zugänglich sein sollen, der Versuch, durch eine Deichrückverlegung im Lödderitzer Forst, mehr die Bevölkerung von der Elbe fern zu halten, als dem Hochwasserschutz zu dienen, die nicht enden wollende Forderung nach einer naturnahen Elbe mit geringer, oder möglichst gar keiner Schifffahrt, welche dem Akener Hafen den Garaus machen wird, oder nun der Versuch, die Wiederherstellung eines durch Hochwasser zerstörten Radweges im Überschwemmungsgebiet der Elbe zwischen Aken und Dessau für den Tourismus mit der Unterstellung eines Betrugsversuches der Stadt und des Landkreises zu verhindern. Als Kreistagsabgeordneter und Stadtrat von Aken werde ich in Zukunft mit allen legalen Mitteln versuchen, Überheblichkeiten von Naturschützern in unserer Region Schwierigkeiten zu machen.

Friedrich Dickmann, Aken/Elbe

Regenbogenträne

Die Selbsthilfegruppe „Regenbogenträne“ für trauernde Eltern trifft sich wieder am 09. 10. 2006, um 18.00 Uhr, im AWO-Seniorenzentrum Aken, Dessauer Landstr. 54. Eingeladen sind Eltern und Betroffene, die den Verlust eines Kindes beklagen. Nähere Informationen bei:

Martina Schrader, Tel. 034909/84814 oder 0173/7675953

Aken sucht den Wies'n Gaudi – König

Vom 21. bis zum 24.09.06 heißt es in Aken wieder: „O'gzapft ist!“ Die nun schon 7. Akener Wies'n steht auf dem Programm. Und die Veranstalter haben sich beträchtlich ins Zeug gelegt, um auch zur 7. Wies'n wieder eine ganze Reihe zünftiger „Knaller“ auf's Parkett bzw. in das Programm zu bekommen. Neben den musikalischen Höhepunkten an den jeweiligen Abenden sind auch die Tagesprogramme randvoll mit Überraschungen aller Art.

Ist es am 22. gegen 16.00 Uhr der offizielle Anstich des Wies'n-Fest Bieres durch den ehemaligen Landrat von Zerbst und jetzigen Innenminister Holger Hövelmann, der bei dieser Gelegenheit sein Können unter Beweis stellen muss, so folgen an den nächsten Tagen weitere Knüller.

Am Sonnabend heißt es ab 14.30 Uhr „Aken sucht den Wies'n-Gaudi-König“.

Neben zünftiger Blasmusik werden in ein paar Runden mit lustigen und zünftigen Wies'n-Fest-Spielen sowohl der Akener Wies'n-Gaudi-König als auch die Gewinner einer ganzen Reihe attraktiver Preise gesucht. Teilnehmer sind Mitglieder aller angeschriebenen und in Aken und Umgebung ansässigen Vereine, aber auch Bewerber aus dem Publikum erhalten die Möglichkeit zur Teilnahme.

Der erste Preis ist neben der Krone des Wies'n-Königs ein 100-Liter-Fass mit frischem Bier. Aber auch der Zweitplatzierte kann noch 50 Liter und der Drittplatzierte immerhin noch ein 30-Liter Fass als Preis erringen.

Treten die Teilnehmer der Vereine für ihren Verein an, so können die Publikumsteilnehmer in einer anderen Wertung ebenfalls nicht zu verachtende Gewinne einspielen. Vonseiten der Vereine können jeweils 2 Teilnehmer pro Verein an den Spielrunden teilnehmen, was natürlich die Aussichten auf den Gewinn beträchtlich erhöht. Weder besondere Kraft noch Schnelligkeit oder andere besondere Fähigkeiten sind gefragt. Es geht einfach um eine Reihe lustiger und amüsanten Gaudi-Spielchen, die sich das Team um Spielleiter Hubert Jung aus-

gedacht haben, und die auch einen beachtlichen Unterhaltungswert für das Publikum darstellen. Zwischen den einzelnen Spielrunden gibt es jeweils Pausen mit zünftiger Blasmusik. Gewertet wird in jeder Spielrunde nach Erster, Zweiter, ... und am Ende wird einfach addiert und dann wissen wir, wessen Name zum 7. Akener Wies'n – Fest in der nebenstehenden Urkunde erscheint.

Sollte der eine oder andere Verein noch keine Meldung abgegeben haben – Teilnehmer melden sich am 23.09. bis 14.15 Uhr an der Bühne im Festzelt.

Also auf geht's – wer wird der Wies'n – Gaudi – König zum 7. Akener Wies'n Fest!?

Und wenn's gefällt – Fortsetzung kann gerne folgen! Denn die Ideen für die nächste Gaudi – Spiele liegen schon bereit.

Wir erwarten natürlich neben den Spielteilnehmern auch zahlreiche Mitglieder ihrer Vereine, um „ihre“ Kandidaten anzufeuern.

Am Sonntag wird dann ab 11.00 Uhr wieder das Tanzbein geschwungen.

Es geht in einem Tanzturnier um den bekannten Großen Preis des Wies'n Festes.

Tanzgruppen aus einer ganzen Reihe befreundeter Faschingsvereine reisen nach Aken an, um im fairen Wettbewerb das Tanzbein zu schwingen. Gesucht wird von der Jury auch 2006 die Tanzgruppe, die den Pokal und ein beachtliches Preisgeld mit nachhause entführt. Im vergangenen Jahr war das die Tanzgruppe des Werdershausener Carneval-Vereins und der Publikumspreis ging nach Dessau.

Wir können gespannt sein, ob es besagten Gruppen gelingt, ihre Pokale bzw. Preise zu verteidigen oder ob die Konkurrenz stärker sein wird.

Und für Spaß ist neben den hübschen Beinen auch gesorgt. Denn das Männerballett des Närrischen MCA wird ebenfalls an diesem Turnier teilnehmen. Und da kann man jetzt schon gespannt sein, wen sie alles „an die Wand tanzen“ werden!

Hubert Jung

Danksagung Gartenverein-Aken-West, Gartengebiet Kühren

Ich möchte mich bei allen einmal bedanken für dieses schöne Gartenfest, das am 09. 09. 2006 statt fand; mit viel Liebe und Elan wurde der sonnenreiche Nachmittag vorbereitet. Und zog das Interesse von großen und kleinen Gästen an. Es waren alle Gartenfreunde der Gartennummern 47- 62 gekommen. Als weitere Bereicherung unseres Projekts war die Taufe unseres Gartenweges, der nun den schönen Namen Nelkenweg erhalten hat. Es wurde bis spät in den Abend gefeiert. Ein Dankeschön an Björn Salomon für die schöne Discomusik und ein ganz großes Dankeschön an Frau Brigitte Heidemann, die für unsere Kinder ein einstudiertes Programm vorgeführt hat. Und tolle Spiele mit ihnen gespielt hat. Die Kinder konnten gar nicht genug bekommen. Vielen, vielen Dank dafür. Auf diesem Wege möchten wir uns recht herzlich für diesen schönen Tag bei folgenden fleißigen Helfern und Sponsoren bedanken.

Fam. Busse, Fam. Felgenträger, Fam. Salomon, Fam. Heide und Mann, Fam. Hamann, Fam. Bruno, Fam. Gubrescht, Fam. Rudloff, Fam. Heidemann und Horch, Fam. Fiedler, Fam. Hanisch, Fam. Lindemann. **Vielen, vielen Dank an alle.**

Brigitte Heidemann

Frauenchor Aken Mitglied des Deutschen Sängerbundes e.V.

*Musik und Gesang –
eine Sprache, die jeder versteht.
Lasst gemeinsam uns singen –
damit uns`re Freundschaft
auch weiter besteht!*

Am 30. September 2006

findet auf Initiative und Einladung der Stadt Aken und des Frauenchores Aken ein **INTERNATIONALES CHORKONZERT** statt. Mit uns befreundete in- und ausländische Chöre werden in der Nikolaikirche ein Freundschaftssingen veranstalten, zu welchem wir alle Interessierten Akener Bürger und Gäste der Stadt auf das Herzlichste einladen.

Mitwirkende Chöre sind:

Gem. Chor Anor (FR), Jugenchor Pribram (CR) , Gem. Chor Stadtilm aus Thüringen und der ev. Kirchenchor, der Männerchor und der Frauenchor aus Aken.

Beginn des Konzertes am 30. 09. 2006 ist 17.00 Uhr in der Nikolaikirche

Am Ende der Veranstaltung wird um eine kleine Spende gebeten.

Aus dem Gerichtssaal über Rechtsstreit zum Windpark Aken-Susigke

Die Regionale Planungsgemeinschaft Anhalt-Bitterfeld-Wittenberg klagte bekanntlich gegen den positiven Vorbescheid des Landesverwaltungsamtes (LVA) zur Errichtung von vier Windkraftanlagen (WKA, H = 133m) vom 29.07.2004 (siehe ANB Nr. 364, 369, 379). Das Dessauer Verwaltungsgericht behandelte die Klage am 6. September. Das Gericht stellte fest, dass die Klage zulässig, jedoch nicht hinreichend mit Bezug auf die damalige Rechtslage begründet sei. Die Klägerin erkannte in der mündlichen Verhandlung, dass ihre Anträge keine Aussicht auf Erfolg haben würden. Deshalb zog sie ihre Klage zurück. Damit wurde der o.g. Vorbescheid rechtskräftig. Das



Wochenenddienst der Akener Ärzte im Oktober 2006

29. 09. – 02. 10. (bis 7.00 Uhr)	Frau G. Ziemer Weberstraße 46	33 91 33 / 3 96 61
03. 10. – 04. 10. (bis 7.00 Uhr)	Frau DM D. Zake Burgstraße 21	8 21 57 / 8 27 18
06. 10. – 09. 10. (bis 7.00 Uhr)	Herr DM N. Weiß Erwitter Straße 1	8 21 24 / 8 25 88
13. 10. – 16. 10. (bis 7.00 Uhr)	Herr Dr. Reinhardt Gartenstraße 8	8 20 13
20. 10. – 23. 10. (bis 7.00 Uhr)	Frau Dr. M. Mooser Susigker Straße 3	8 67 91 / 8 47 69
27. 10. – 30. 10. (bis 7.00 Uhr)	Frau Dr. D. Marcy Erwitter Straße 1	8 21 24 0163 / 3 70 04 36
31. 10. – 01. 11. (bis 7.00 Uhr)	Frau DM D. Zake Burgstraße 21	8 21 57 / 8 27 18

**Sprechstunde sonnabends von 9.00 bis 10.00 Uhr
beim diensthabenden Arzt**

Urlaub:

Frau Dr. Mooser	02. 10. und 26. 10. – 31. 10. 2006
Herr Dr. Reinhardt	02. 10. und 26. 10. – 31. 10. 2006
Herr DM N. Weiß	30. 10. – 03. 11. 2006
Frau DM V. Weiß	30. 10. – 03. 11. 2006
Frau DM D. Zake	23. 10. – 25. 10. 2006
Frau G. Ziemer	02. 10. und 27. 10. – 31. 10. 2006
Frau Dr. D. Marcy	23. 10. – 25. 10. 2006

bedeutet allerdings nicht, dass das LVA zur Genehmigung der WKA verpflichtet sei, zumal sich die Rechtspositionen weiterentwickelt haben.

Wenn das LVA den Genehmigungsantrag ablehnen sollte, kann man mit einer Klage des Investors rechnen, da er aus dem positiven Vorbescheid eine zugesagte Planungssicherheit ableiten könnte.

Im Falle einer Genehmigungsabsicht des LVA würde eine öffentliche Auslegung des Genehmigungsantrages erfolgen. Dann haben auch die betroffenen Bürger die Möglichkeit zur Mitwirkung.



Diese Justitia hat Probleme mit der Augenbinde. Sie versucht angestrengt unter ihrer Binde hervorzuschielen, und dabei gerät die Waage aus dem Lot [www.fh-fulda.de].

Der Rechtsstreit brachte Zeitverzug möglicherweise zum Vorteil der Windkraftgegner und zum Nachteil des Investors mit sich, da sich inzwischen gefestigte Rechtsansichten herausgebildet haben.

Somit dürfte der geplante Windpark „Aken-Susigke“ nach wie vor ein Streitobjekt bleiben.

Johannes Kardos, Aken (Elbe)

Ein Traum wird wahr ?

Welches Kind träumt nicht schon viele Wochen vor seiner Einschulung erwartungsvoll von dem Tag, der sein Leben in vielerlei Hinsicht verändern wird! Wichtig sind zunächst die liebevoll gestalteten, prallgefüllten Zuckertüten, die neuen Schultaschen mit bunten Büchern und Heften, die vielen tollen Stifte und die bisher noch nicht genutzten Arbeitsmaterialien. Doch was wird folgen? Die Spannung ist bei Kindern und ihren Eltern gleichermaßen hoch. Wem werden in der Schule die Sprösslinge künftig anvertraut? Werden sich die neuen Klassenkameraden untereinander vertragen? Können die ABC-Schützen den stets wachsenden Anforderungen gerecht werden? Die Schulzeit soll auch Freude und Spaß bereiten, aber vor allem Wissen und Fertigkeiten unseren Kindern vermitteln und somit eine solide Grundlage des Lernens für die weitere Ausbildung schaffen und zugleich zukunftsweisend sein.

Unter diesem Motto fanden sich am Samstag, dem 2. September 2006, 42 aufgeregte Schulanfänger der Grundschule „Werner Nolopp“ Aken mit ihren Eltern, Großeltern und Gästen im Saal des „Schützenhauses“ zur Einschulungsfeierstunde ein. Die Schüler der jetzigen 4. Klassen der Schule hatten sich gemeinsam mit ihren Lehrern und den pädagogischen Mitarbeitern für diesen Tag etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Schon lange vor dem Ende des letzten Schuljahres begannen die Vorbereitungen für die Aufführung des von Reinhard Lakomy inszenierten „Traumzauberbaumes“. Und so schickten

nun die Viertklässler ihre neuen Schulkameraden auf eine 30minütige Reise mit den beiden Waldgeistern Mossmutzel (Juliane), Waldwuffel (Lisa) sowie dem Traumzauberbaum (Carsten). Einstudierte Tänze und zahlreiche Lieder riefen bei den neuen Schulkindern Staunen hervor und erzeugten bei deren Angehörigen auch sicherlich etwas Gänsehaut. Der abschließende Applaus und viele strahlende Gesichter ließen dann auch bei den Akteuren Nervosität und Anspannung abklingen. Erleichtert spürten sie, dass ihr Beitrag den Zuhörern gefallen und der Fleiß der vergangenen Wochen sich gelohnt hat.

Nach einigen begleitenden Worten der Schulleiterin, Frau Marquardt, mit besonderem Blick auf die Bedeutung des Tages hatte jeder Schulanfänger dann seinen „großen Auftritt“ auf der Bühne mit „Fototermin“. Mit einer zunächst kleinen Zuckertüte, überreicht von den Schülern der 4. Klassen, ging es anschließend gemeinsam zur Schule in die neuen Klassenräume zur ersten Schulstunde mit den Klassenlehrerinnen Frau Heinrich und Frau Wanke.

Und dann endlich gab es von den Eltern doch noch die übervolle, heiß ersehnte Zuckertüte, mit der so mancher ABC-Schütze wegen ihrer Größe in arge Schwierigkeiten und ins Schwitzen geriet.



Wir Lehrer und alle Mitarbeiter der Grundschule „Werner Nolopp“ in Aken wünschen unseren Schulneulingen eine erlebnisreiche Schulzeit und viel Erfolg und auch Freude beim Lernen. Gleichzeitig möchten wir uns herzlich bei Frau Antje Streiber-Schon vom Tanzstudio „Step by Step“ Köthen und bei Herrn Klaus Hummel vom Funk- und Fernsehfachgeschäft in Aken bedanken, die mit ihrer freundlichen Unterstützung zum Gelingen einer würdigen Einschulungsfeierstunde beigetragen haben.

*Vielleicht bedeutet Liebe auch zu lernen,
jemanden gehen zu lassen, wissen, wann es Abschied nehmen heißt,
nicht zulassen, dass unsere Gefühle dem im Wege stehen,
was am Ende wahrscheinlich besser ist für die, die wir lieben.*

In Liebe und Dankbarkeit müssen wir nach langer, schwerer Krankheit Abschied nehmen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante, Frau

Anni Hanke

geb. 11. 10. 1934 gest. 15. 9. 2006



Aken (Elbe),
im September 2006

In stiller Trauer
Deine Tochter Birgit mit Familie
Dein Sohn Bernd mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 30. September 2006, um 11.00 Uhr, auf dem Friedhof in Aken (Elbe) statt.

Die nächste Ausgabe
des ANB erscheint
am 6. 10. 2006.

Der Redaktionsschluss
zu dieser Ausgabe ist
am 28. 9. 2006.

Suche in Aken oder
Umgebung eine 4-Raum-
wohnung (65 m²) zur
Miete.

Telefon 0178-2035344

Dipl. med. U. Czarnota
Weberstraße 43
06385 Aken

Werte Patienten,
in der Zeit vom **21.09. bis 06.10.2006**
bleibt meine Praxis geschlossen.

Die Vertretung übernehmen freundlicherweise
die

Praxisgemeinschaft Mosebach
Köthener Str. 46, 06385 Aken
Tel.: 8 24 53

sowie

Dr. I. Schotte
Dessauer Landstr. 61, 06385 Aken
Tel.: 8 29 10



Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort,
Schrift, Blumen und Geldspenden, stillen Händedruck sowie
ehrendes Geleit beim Abschied von meinem lieben Lebensgefährten,
herzensgutem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder,
Schwager, Herrn

Karl Sommer

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten
und Nachbarn recht herzlich bedanken.

Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Moser, den Schwestern der
AWO-Sozialstation, Gärtnerei Zehle, dem betreuenden Beer-
digungsinstitut sowie dem Redner, Herrn Jung für seine
tröstenden Worte.

Aken (Elbe),
im September 2006

In stiller Trauer
Käthe Möhring
Kinder, Enkel und Urenkel

*Für die vielen
Geschenke
und Glückwünsche
anlässlich meiner*

Einschulung

*möchte ich mich,
auch im Namen
meiner Eltern,
bei allen Verwandten,
Bekanntem und
Nachbarn recht
herzlich bedanken.*

Jasmin Guhde

Aken, im September 2006

Dankeschön!

Ein herzliches
Dankeschön anlässlich
der

Einschulung
unserer Tochter

Anna,

an die Großeltern,
Verwandten, Freunde,
Bekanntem und
Nachbarn für die
vielen liebevollen
Geschenke und Worte.

Familie
Michael Kopp

Aken, im September 2006

Meinen Mandanten zur Kenntnis:

Hiermit gebe ich bekannt,
dass ab **01. 10. 2006** die wöchentliche
Sprechstunde (mittwochs) in Aken
nicht mehr stattfindet.

Selbstverständlich stehe ich Ihnen für
die Beratung in meiner Kanzlei
in Dessau zur Verfügung.

Renate Zorn - Steuerberaterin

Oranienstraße 6 • 06844 Dessau
Telefon (0340) 260900

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir unseren Verwandten, Freunden und
Bekanntem, den Nachbarn, der Siedlersparte Aken-Ost, seinen
ehemaligen Kollegen sowie der Lehrerrentnergruppe, die herzlich
und einfühlsam in vielfältiger Weise ihre Anteilnahme am Tod
unseres Vaters und Schwiegervaters, Opas und Uropas, Herrn

Robert Homann

bekundeten.

Unser Dank gilt auch Herrn René Gaedke und dem Pfarrer
Rödiger für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds.

Aken (Elbe), im
September 2006

Im Namen aller Angehörigen
Doris Fuchs
Werner Homann

NEU • NEU • NEU • NEU
An- und Verkauf
 Köthener Straße 53 (ehemals AOK)
 06385 Aken (Elbe)

Tischlerei Ziemer



Dessauer Chaussee 74
 06385 Aken/Elbe

TeL. (03 49 09) 8 26 58
 Funk (01 72) 3 43 02 17

Der freundlicher Spezialist für

Fenster & Türen

Wartungs- und Reparaturarbeiten an Fenstern und Türen



Sonnen- und Insektenschutz

Innenausbau

Verlegung von Parkett- und Laminatböden
 Montage von Wand- und Deckenverkleidung

Wintergärten

und vieles mehr

Fit for Life

Fitnesskurs speziell für Frauen

- allgemeine Fitnessübungen
- Rückenschulübungen
- Selbstschutz für Frauen aus polizeilicher Erfahrung
- keinen Vertrag / 8 Einheiten
- immer Montag 18.00 bis 19.30 Uhr oder 19.30 bis 21.00 Uhr im Schützenhaus Aken
- Männer sind natürlich auch willkommen

Info-Telefon: 0177/3649450



Siebert

Brennstoffhandel und Mineralöltransporte GmbH

Heizöl • Diesel • Kohle • Holz • Flüssiggas
 Tanks • Holzkohle • Kies/Sand/Erde • Transporte
 - Heizöl im ABO! -

Schwimmbadservice Aken Siebert GbR

Qualitätsschwimmbekken von W&H • Ersatzauskleidungen
 Filtersysteme • Anschlussmaterial • Leitern • Abdeckungen
 Neu: Einhängescheinwerfer € 99,00
 Wasserpflegechemikalien • Whirlpools und Saunen

Roonstraße 31 (Nähe Bahnhof) • 06385 Aken (Elbe)
 Telefon 03 49 09 / 8 29 03 oder 8 25 51
 Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
 Sa 9.00 – 12.00 Uhr oder nach Absprache
 E-Mail: Siebert-Aken@t-online.de

1996 – 2006
 Seit 10 Jahren
 für Sie im Einsatz



**Die Dessauer
 Dienstmänner**

Ihre freundliche Handwerkervermittlung

- Montagearbeiten • Reinigungen
- Gartenarbeiten • Umzüge
- Maler-, Fußbodenverlege- und Elektroarbeiten • Pflasterarbeiten
- ... und vieles andere mehr

Kochstedter Kreisstraße 11 • 06847 Dessau
 Tel.: 0340-8504427 • Fax: 0340-8508627



Angel Peter

Inh.
 Peter Rohr

jetzt in der
 Heidestraße 12a in Aken

- Angelbedarf
- Angelausrüstung
- jetzt NEU im Programm**
- Elbschein-Angelberechtigung erhältlich

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag von 9.00 – 18.00 Uhr

Neue AnDes GmbH & Co. KG Filiale Aken		
Angebot vom 25. 9. – 30. 9. 06		
Hackepeter	kg 5,40 €	4,44 €
Schweinebraten	kg 7,20 €	5,94 €
Zigeunergulasch	kg 7,90 €	5,55 €
Original italienische Mortadella	100 g 1,55 €	1,19 €
Honigschinken	100 g 2,10 €	1,69 €
Geflügelsalat	100 g 1,90 €	-,99 €



Hausmeisterservice

Inhaber: Marko Waldt

Kleines Dorf 1, 06386 Aken, OT Kleinzerbst

Mobil: 0172/9 01 11 82

Tel./Fax: (034909) 3 93 19 / 3 96 62

Meine Leistungen für Sie:

- Einbau von Türen + Fenstern, Trockenbau
- Putz- und Maurerarbeiten (Ausbesserung)
- Wege- und Terrassenbau (Pflasterarbeiten)
- Grundstücksentwässerung
- Verlegung von Laminat und anderen Bodenbelägen
- Anfahren von Sand, Kies, Schotter, Splitt und Muttererde
- Wohnungsrenovierungen (Malern, Tapezieren, Vertäfeln von Decken und Wänden)
- Gartenpflege und -bearbeitung (z. B. Rasen mähen, Hecken schneiden, Baumbeschnitt, Bäume fällen, Setzen von Zäunen)
- eigene Hebebühne und Rüstung (z. B. für Dachrinnenreinigung und -reparatur u.ä.)
- Entkernung und Abriss

... sowie alle anfallenden Arbeiten im Haus, Hof und Garten



Dachdeckerfachbetrieb

Udo Hermann – Wulfen

Ob steil oder flach – wir finden die richtige Lösung für jedes Dach!

Unsere Leistungen für Sie schnell und preiswert:

- Bedachungen aller Art
- Fassadengestaltung
- Bauklempnerei und Abkantservice
- Asbestsanierungen
- Notreparatur-Service

Nutzen Sie jetzt unsere günstigen Angebote

**Handwerksbetrieb
für Dach- und Dachklempnerarbeiten**

Gartenstraße 3 · 06369 Wulfen

Tel. (034979) 2 13 91 · Fax (034979) 3 02 25

Funk 01 70 / 2 14 58 56



BE-BAU

Maurer- und Putzarbeiten

Fassadenbau

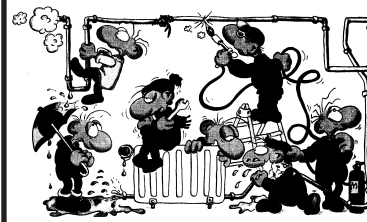
Aus- und Umbau

Altbaurekonstruktion

Steffen Bellgardt

Am Wasserturm 29a · 06385 Aken (Elbe)

Telefon/Telefax (03 49 09) 3 96 19 / 3 96 21



Damit Sie es warm und trocken haben, besser gleich den Fachmann fragen!

Ihr Installateur sorgt für die sicherste Verbindung.

Klempnerei Günther Pakendorf

Fachbetrieb für Gas • Wasser • Heizungen
Dachklempnerarbeiten

06385 Aken • Mühlenstraße 34

Telefon / Telefax (03 49 09) 8 55 46

Wir bieten Ihnen zu fairen Preisen:

- Badinstallationen
- Gas-, Öl- und Flüssiggasheizungen, auch Umstellung möglich
- Verkauf und Montage von Gasgeräten aller Art
- Ausführung von Blechklempnerarbeiten
- Umschlussarbeiten an die öffentliche Kanalisation

TAXI-FRANKE

Personen- & Gütertransporte

 (03 49 09) **83 3 83**

Thomas Franke • Flurstraße 1a • 06385 Aken (Elbe)

- Kranken-, Kur-, Dialyse und Therapiefahrten (für alle Kassen)
- Flughafentransfer
- 2 Kleinbusse á 8 Personen
- Gütertransporte und Umzüge bis 2,5 t
- Kurierfahrten



Meisterbetrieb

Heiko **Senft** & Holger **Nöthling** GbR

Köthener Chaussee 1 · 06385 Aken (Elbe)

Tel. 034909 / 8 87 20 und 034909 / 8 87 21

Mobil: 0177 / 3 29 57 70 und 0177 / 4 20 72 29

Meisterbetrieb für:

- Heizung • Sanitär • Gas • Wasser • Solar • Festbrennstoffkessel • moderne und behindertengerechte Bäder • Wartung Ihrer Heizungsanlage

Selbstverständlich für uns: **24-h-Notdienst**

Öffnungszeiten:

Di + Do 16 – 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe)

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen

Telefon 0172/6 30 82 64

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke
anlässlich meiner *Einschulung*
möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern,
bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und
Nachbarn herzlich bedanken.

Kühren, im September 2006 *Marcel Hedicke*

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und
Geschenke anlässlich meiner *Einschulung*
möchte ich, auch im Namen meiner Eltern und
Großeltern, herzlichen Dank sagen.

Aken, im September 2006 *Maximilian Krone*

Raschke Reisen

Meisterstr. 1, 06385 Aken, Tel. 034909-82870, Fax 034909-82871

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 13.00 und 14.30 - 18.00 Uhr

Sa. 9.00 - 12.00 Uhr



Tagesfahrten:

Einkaufsfahrt Polen - Bad Muskau	pro Pers.
am 08. 10. / 28. 10. / 19. 11. / 10. 12. 06	19,00 €
Tschechenmarkt Cheb	pro Pers.
am 11. 11. 06	22,00 €
Tschechenmarkt Johanngeorgenstadt	pro Pers.
am 03. 12. 06	22,00 €
Schlagparade in Magdeburg (inkl. Eintritt)	pro Pers.
am 15. 10. 06	59,00 €
Kastelruther Spatzen in Dessau (inkl. Eintritt)	pro Pers.
am 26. 10. 06	52,00 €
Einkaufsfahrt Paunsdorf-Center	pro Pers.
am 10. 11. 06	13,00 €
Dresden mit Striezelmarkt (Stadtrundfahrt- Stadtführung, Frauenkirche) am 30. 11. 06	pro Pers.
Weihnachtsmarkt Erfurt	pro Pers.
am 07. 12. 06	22,00 €

Quelle-Shop, Meisterstraße 1, 06385 Aken

Bestellannahme ohne Versandkosten von **Quelle,**
Neckermann, Baur, OTTO, Weltbild, Bon prix, AVON
und **Postshop** (Briefmarkenverkauf, Annahme von Post,
Päckchen, Paketen und Einschreiben)



Faszination SUEZKANAL: vom Mittelmeer durch den Suezkanal.

Mallorca • Seetag • Malta • Seetag • Kreta •
Seetag • Suezkanal • Kairo • Sharm El-Sheikh

16.11.2007 - 24.11.2007 inkl. Hin- und Rückflug ab Leipzig

ab € 1.080,- *

p.P. z.B. in der 2-Bett-Innenkabine

* Frühbucherpreis bis 15.10.2006

Haustürtransfer zum Flughafen
€ 12,50 p.P. und Strecke zubuchbar.



REISELAND® Frömmigen

Elbstraße 14 / Am Markt • 06385 Aken (Elbe)
Tel. (03 49 09) 88 30 • Fax (03 49 09) 8 83 15

Aken Zentrum, renovierter
Altbau, 80 m², 3 Zimmer,
Küche, Diele, Bad, Speicher,
Balkon, Gartenbenutzung,
450 Euro Kaltmiete, ab sofort
zu vermieten.

Telefon 0174 / 3347860

Aken Zentrum, renovierter
Altbau, 46 m², 2 Zimmer,
Küche, Diele, Bad, mit Garten-
benutzung, 250 Euro Kalt-
miete, ab 1. 12. 2006 zu
vermieten.

Telefon 0174 / 3347860

Suche Einfamilienhaus in
Aken und Umgebung zur
Miete. Nach Möglichkeit
Neubau, ca. 120 m² Wohn-
fläche. Späterer Kauf nicht
ausgeschlossen.

Telefonisch nach 18.00 Uhr
zu erreichen unter:
(034909) 86653

Sie wollen mehr sehen?

10 Jahre Küchen im Fürst-Leopold-Carré

WIEDERERÖFFNUNG, 23.09.06, 10.00 Uhr

 **küchenhaus
dessau**

zwischen Hauptbahnhof
und Theater

Inh. Torsten Kölzow
Tel. 0340-2209814